

ДУРНАЛАР

ЖУРАВЛИ

Сөзләри О. Начыгасымовундур
 Слова О. Гаджикасимова
 Азәрбајҹан мәтні М. Әлијевиндир

Moderato

p

cantabile espressivo

p

Еј дур - на - лар, уч - ма - ын,
 Ввысь жу - рав - ли под - ня - лись.

је - на га - над ач - ма -
 в.даль от ме - ня у - нес -

mf

— ын, на га - риб,
 — лись. Я гля - жу

на на - зип өт - ду - нүз.
 им вслед все груст - ней.

Сиз ни - ја ај - ры - лыб
 Я про - шу при - ле - тетъ

кет - ди - низ, дур - на - лар?
 их ско - рей. Пос - ко - рей.

Дур По на ско -

лар?! Па ьют ьз да чан кэ -
рей и лют дож -

лэр даг_ла - ра. Тез дэ -
ди мно_го дней. Я про -

нуи hej - ва_лы баг_ла - ра.
шу при_ле_теть жу_рав - лей.

12 7

f

Коз - ла - рам
Я - бу - ду жить.

f

илк ба - бар
пусть го - да

кә.лән - дә.
про_ле - тят.

Яр
Мо -

кә - ләр
- жет те - бя

дур_на - ләр
жү_рав_ли

кә.лән - дә.
воз_вра_тят.

p

pp

p

rit.

pp

ДУРНАЛАР

Сөзләрн *М. Әлијевиндир*

Еј дурналар, учмајын,
Јенә гаһад ачмајын.
Нә гәриб, нә һәзин өтдүнүз,
Сиз нијә ајрылыб кетдиниз?
Дурналар?!

Пајызда чән кәләр дағлара,
Тез дөнүн һејвалы бағлара.

Јар гошуду думана,
Нечә дөзүм һичрана?
Тәк гојуб көнлүмү, чичәјим,
Севкилим, көзәлим, көјчәјим.
Һејләјим?!

Онундур илһамым, сөзләрим,
Бир ону көзләјир көзләрим!

Көзләрәм илк баһар кәләндә
Јар кәләр дурналар кәләндә.

ЖУРАВЛИ

Перевод *О. Гаджикасимова*

Ввысь журавли поднялись,
Вдаль от меня унеслись,
Я гляжу им вслед все грустней,
Я прошу прилететь их скорей.

Поскорей..... поскорей.....
Льют и льют дожди много дней.
Я прошу прилететь журавлей.

Дом опустел без тебя,
Сад пожелтел без тебя.
Не пройдет в сердце грусть без тебя,
И любовь не вернуть без тебя.
Без тебя..... без тебя.....

И любовь не вернуть никогда,
Если прошла, то прошла навсегда.
Я буду ждать, пусть года пролетят,
Может тебя журавли возвратят.